





Die Schneider Steuerungstechnik GmbH entwickelt und produziert seit 1990 erfolgreich hochwertige elektronische Steuersysteme für Aufzüge aller Art.

Angefangen bei Seil- und Hydraulikaufzügen, Einzel- und Gruppenaufzügen mit bis zu 8 Fahrkörben und 48 Etagen, über Schräg- und Hangaufzügen bis hin zu hängekabellosen Aufzügen mit Funkübertragung.

Wir bieten Ihnen neben den LiSA Steuersystemen eine vielfältige Produktpalette aller wichtigen Komponenten für den Aufzugbau. Sie können aus unserem Sortiment der Standardprodukte oder auch aus unserem Repertoire ausgefallener Design-Paneele und -Tableaus sowie multifunktionalen Tastern wählen.

„Alles aus einer Hand“. Ob Einzelkomponenten oder ein individuelles und lösungsorientiertes Komplettpaket.

Wir sind gerne für Sie da!

Schneider Steuerungstechnik GmbH develops and produces very successfully high-quality lift control systems for lifts of all kinds since 1990.

Our control system is widely used in traction and hydraulic lifts, single and group lifts up to 8 cars and 48 landings as well as in inclined lifts and lifts with radio transmission and without travelling cable.

Apart from lift control systems Schneider Steuerungstechnik GmbH offers a wide range of lift components. You can choose between different product lines. So we provide standard products as well as an extensive assortment of exceptional design panels and multifunctional push buttons.

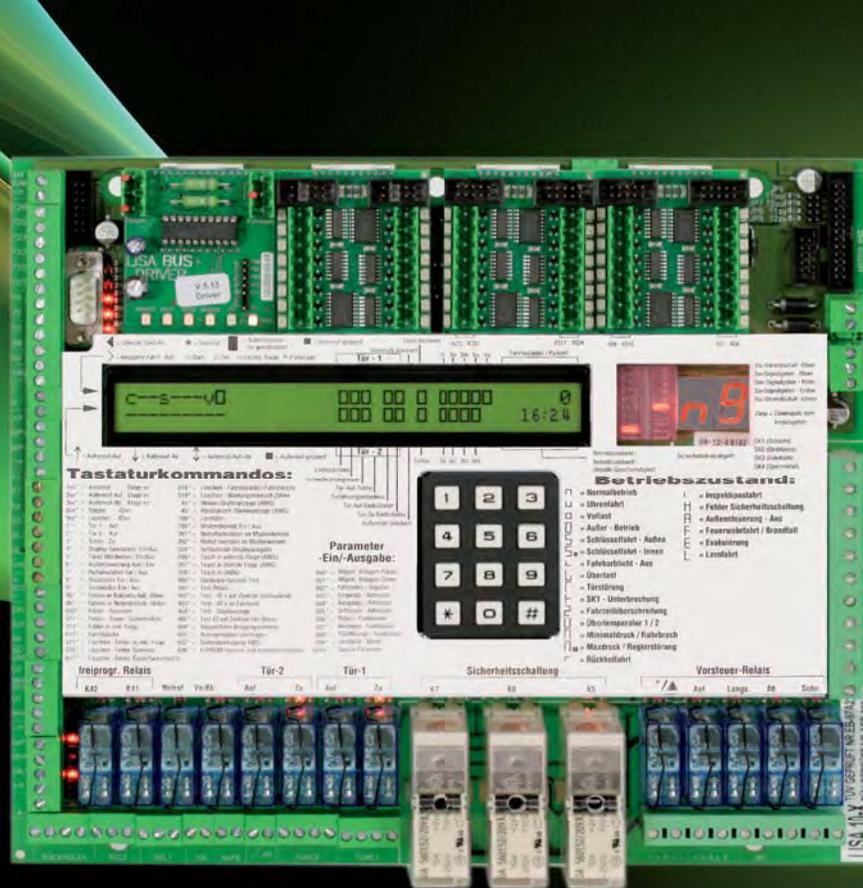
All components from a single source: whether single components or individual, solution-oriented complete packages.

We are here for you!

INHALTSVERZEICHNIS / INDEX

LiSA-Aufzugs-Steuerung / LiSA lift controller	4
Maschinenraumlose Aufzüge mit LiSA10 / machine roomless lifts with LiSA10	8
LiSA2020 Aufzugs-Steuerung / LiSA2020 lift controller	10
Paneele und Tableaus / car operating panels	12
Etagen- und Anzeigentableaus / landing and display panels	14
LiSA-Info-Systeme / LiSA info systems	16
Taster / push buttons	20
Design-Taster DR2D / design push button DR2D	22
LiSA Schachtinstallation / LiSA shaft installation	24
LISY-Monitoring / LISY Monitoring	26

LISA AUFZUGS-STEUERUNG



2 Elektronik-Komponenten für eine komplette Aufzugsanlage

LiSA Zentralelektronik

- Abmessungen: 290 x 240 mm
- 3 serielle Schnittstellen - PC-Modem / Gruppenanschluss / DCP
- 13 Relaisausgänge (2 frei programmierbar)
- Sicherheitsrelais für frühöffnende Türen bzw. Nachregulierung
- Ladeeinrichtung für Notlichtakku, kein separates Notstromgerät
- Stromversorgung alternativ über 24 V DC oder 15 V
- Impulsauswertung für digitale Schachtkopierung
- Tastatur und Display zur Parametrierung
- Stand- und Statusanzeigen
- Kompatibel zu älteren LiSA10-Versionen (4 Steckplätze für E/A-Platinen, 15 V Einspeisung und serieller Anschluss zum Fahrkorb und zu den Anzeigen)
- Busschnittstelle aufgesteckt

LiSA Bus-Driver (LBD)

- 3 Schraubklemmen zum Anschluss des Etagen-Buses
- Anschluss von bis zu 48 LiSA Busmodulen in den Etagen (Türseite 1) und Anschluss von bis zu 12 LiSA Busmodulen im Schaltschrank
- 3 Schraubklemmen zum Anschluss des Fahrkorb-Buses
- Anschluss von bis zu 48 LiSA Busmodulen in den Etagen (Türseite 2 - selektiv) und Anschluss von bis zu 12 LiSA Busmodulen im Fahrkorb
- 6 LEDs zur Statusanzeige

LiSA Bus-Modul

- Abmessungen: 43 x 65 mm
- 8 kurzschlussfeste Ein- /Ausgänge
- 2 Eingänge für Drücker / 6 Ein-/Ausgänge frei programmierbar für Weiterfahrtsanzeige, Schlüssel-Sonderfunktionen und Leuchtfelder
- 8 Ein-/Ausgänge Statusanzeige LEDs
- 1 LED zur Anzeige des Modulstatus
- 8 Schraubklemmen für konventionellen Anschluss an die Ein-/Ausgänge bzw. Anschluss eines beliebigen Displays
- Ein 10-pol. Flachband-Steckanschluss zum Anschluss von LiSA-Komponenten
- 3 Schraubklemmen zum Anschluss des LiSA-Bus-Displays
- 6 Adress-Jumper zur Adressierung von bis zu 64 Modulen
- 6 Eindringstifte zum Aufschnappen an beliebigen Stellen des 3 poligen LiSA-Bus-Kabels
- Kundenspezifische Hardwarekodierung möglich
- Anwendungsbereich als Etagenmodul / Steuerungsmodul / Kabinenmodul

2 electronic components for a complete lift

LiSA main board

- Dimensions: 290 x 240 mm
- 3 serial interfaces - PC modem / group connector / DCP
- 13 relay outputs (2 of them freely programmable)
- Safety relays for preopening and releveling
- Charging unit for emergency light battery, no extra emergency power unit required
- Power supply alternatives: either 24V DC or 15V
- Pulse evaluation for digital shaft selection
- Keypad and display for entering parameters
- Position and operation indicators
- Compatible to previous LiSA10 versions (4 slots for input/output PC-boards, 15V supply and serial connection to car and displays)
- Bus interface attached

LiSA bus driver (LBD)

- 3 screw terminals for landing bus connection, up to 48 Lisa bus modules for landings (doors side 1) and up to 12 LiSA bus modules in control cabinet
- 3 screw terminals for connection of the car bus, up to 48 LiSA bus modules for landings (door side 2, selectively) and up to 12 LiSA bus modules in the car
- 6 LEDs for operating condition indication

LiSA bus module

- Dimensions: 43 x 65 mm
- 8 short-circuit-proof inputs or outputs
- 2 inputs for push buttons / 6 inputs or outputs freely programmable for travel direction indicator, special key-functions and indicators
- 8 input or output status indication LEDs
- 1 LED indicating the operating mode condition
- 8 screw terminals for conventional connection to the inputs/outputs or connection of any kind of display units
- 10 pole ribbon cable plug-in connection for connection of LiSA components
- 3 screw terminals for connection of the LiSA bus display
- 6 address jumpers for coding up to 64 modules
- 6 pins snapping in the 3-pole LiSA bus cable at any choosen position
- Full-custom hardware coding is possible
- Range of application: landing module / controller module / car module

LiSA AUFZUGS-STEUERUNG

LiSA Bus-Kabel - 3-adrig
LiSA bus cable - 3-wires

Schaltschrank
control cabinet

Etagentableau
landing panel

Hängekabel
travelling cable

Inspektionskasten
inspection control box

Fahrkorbtableau
car operating panel

Anschluss der Bus-Module an
das LiSA Bus-Kabel mittels
Eindringtechnik.

Connection of the bus modules
to the LiSA bus cable via pier-
cing technology.



Haupt-Merkmale

- Gesamte Steuerung besteht aus zwei Elektronik-Komponenten (einfache Ersatzteilkhaltung)
- Eine einzige Elektronikplatine deckt sämtliche Bereiche ab, vom einfachsten 2 Etagen-Seilzug bis zu Gruppenaufzügen mit Frequenzumrichtern, mit einer Geschwindigkeit von bis zu 3,5 m/Sek. und bis zu 48 Etagen
- Sämtliche Funktionen in einer Standard-Software enthalten - aktivierbar mittels Tastatur und Display bzw. PC
- Sämtliche Komponenten steckbar
- Kein übergeordneter Gruppenrechner
- Kundenschutz durch spezielle Codierung der Elektronik-Komponenten möglich
- Datenfernübertragung mit zusätzlichem Modem
- Liftüberwachung durch PC-Programm
- Standardhängekabel
- Sämtliche externe Komponenten über LiSA-Bus angeschlossen

Anwendungsbereich

- Einzelaufzug
- Gruppen mit 2-8 Aufzügen
- Geschwindigkeit bis 3,5 m/Sek.
- Bis 48 Etagen
- Alle Aufzugstypen
 - Hydraulikaufzug
 - ungerogelter Seilzug
 - geregelter Seilzug

Main Features

- Complete control consisting of 2 electronical components (simple stockkeeping of spare parts)
- One single electronic PC-board covering the whole range from a simple rope-traction lift with two stops till VVVF-controlled group lifts with a speed of up to 3,5 m/sec and 48 landings
- All functions being covered by one standard software, to be activated by keypad and display or PC
- All components pluggable
- No master group controller
- Full-custom protection possible due to special coding of the electronic components
- Data communication by additional modem
- Lift monitoring by means of PC program
- Standard travelling cable
- All external components connected through LiSA bus

Range of application

- Single lift
- Groups of 2 to 8 lifts
- Speed up to 3,5 m/sec
- Up to 48 stops
- All types of lifts
 - Hydraulic lifts
 - two-speed rope traction lifts
 - VVVF controlled lifts

MASCHINENRAUMLOSE AUFZÜGE MIT LiSA10



Variante 1 / Version 1:

LiSA10 im Fahrkorbpaneel

- ① **Befreiungsmodul (B-Modul) in Etage**
Maße: 450x100x100 mm
mit Aufzugswärterdisplay, Rückholung und Bremsöffnung zur Notbefreiung (über USV), sowie Taster, Schalter und Klemmen zur TÜV-Prüfung.

LiSA10 in car operating panel

- ① **release module (B-module) in landing**
dimensions: 450x100x100 mm
with lift attendant display, emergency rescue operation and brake release for emergency release (via UPS) as well as push buttons, switches and terminals for the TÜV test.

- ② **C-Modul im Schacht**
Maße: 1000x300x140 mm
Zentrale Anschlussbox im Schacht
3 x 400 V Einspeisung
Sämtliche Schutzeinrichtungen für verminderten Schachtkopf bzw. Schachtgrube.

- ② **C-module in shaft**
dimensions: 1000x300x140 mm
central connection box in shaft
3 x 400 V mains supply
All safety devices for low head room and/or low shaft pit.

- ③ **LiSA10 Platine im Fahrkorbpaneel**
(mitfahrende Steuerung)

- ③ **LiSA10 board in car operating panel**
(controller moves with the cabin)

Variante 2 / Version 2:

LiSA10 im Steuerschrank

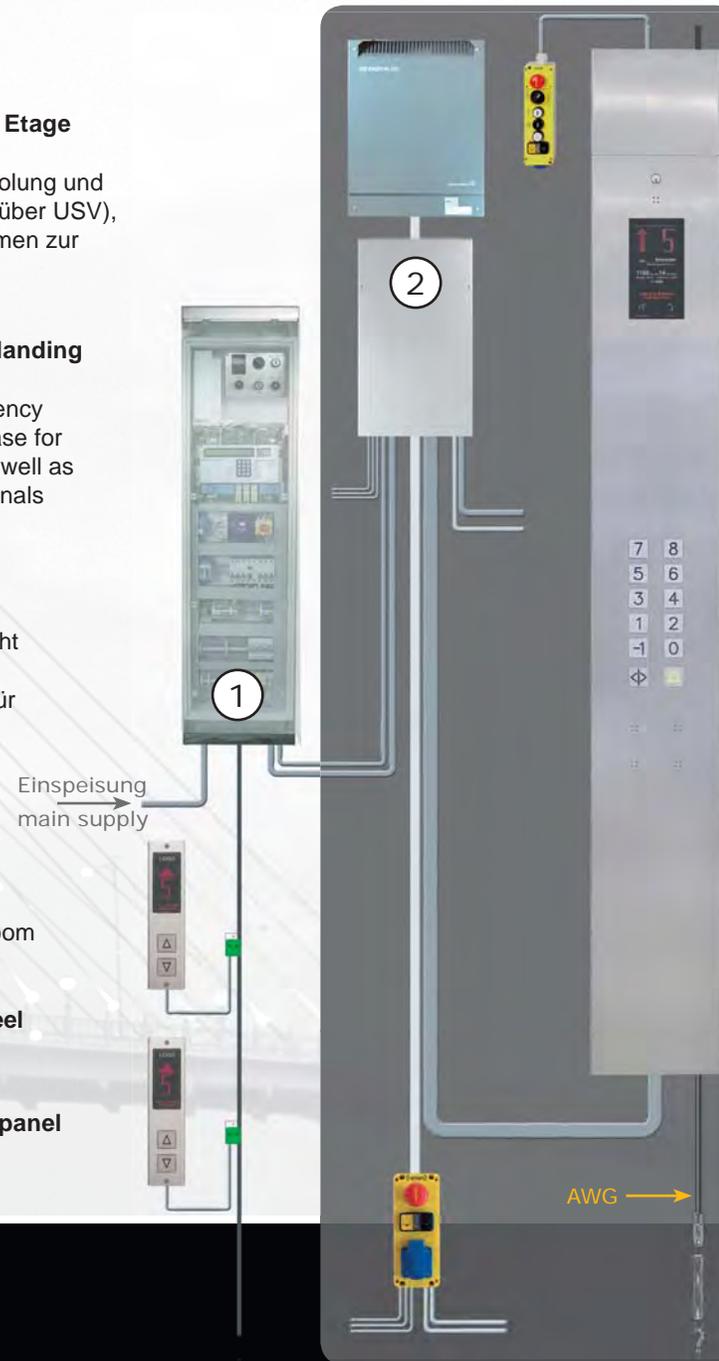
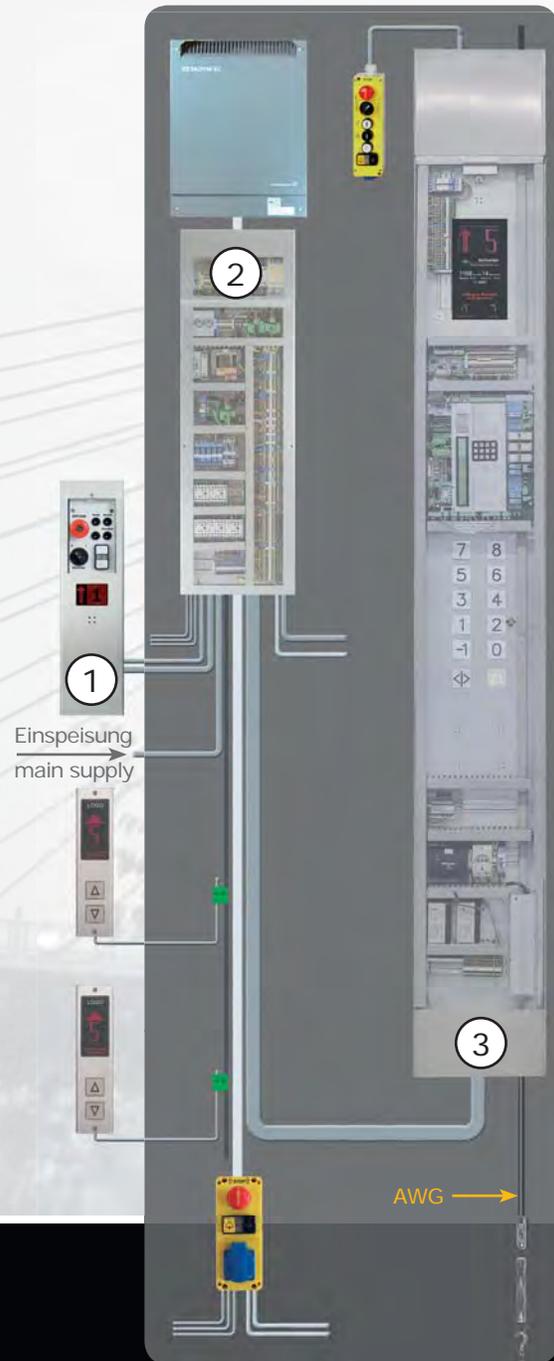
- ① **Steuerschrank (S-Modul) in Etage**
Maße: 1320x340x125 mm
mit Allgemeiner Bauaufsichtlicher Zulassung für die Aufstellung gemäß LAR in Fluchtwegen und Treppenhäusern. Befreiungsmodul mit Aufzugswärterdisplay, Rückholung und Bremsöffnung zur Notbefreiung (über USV).

LiSA10 in control cabinet

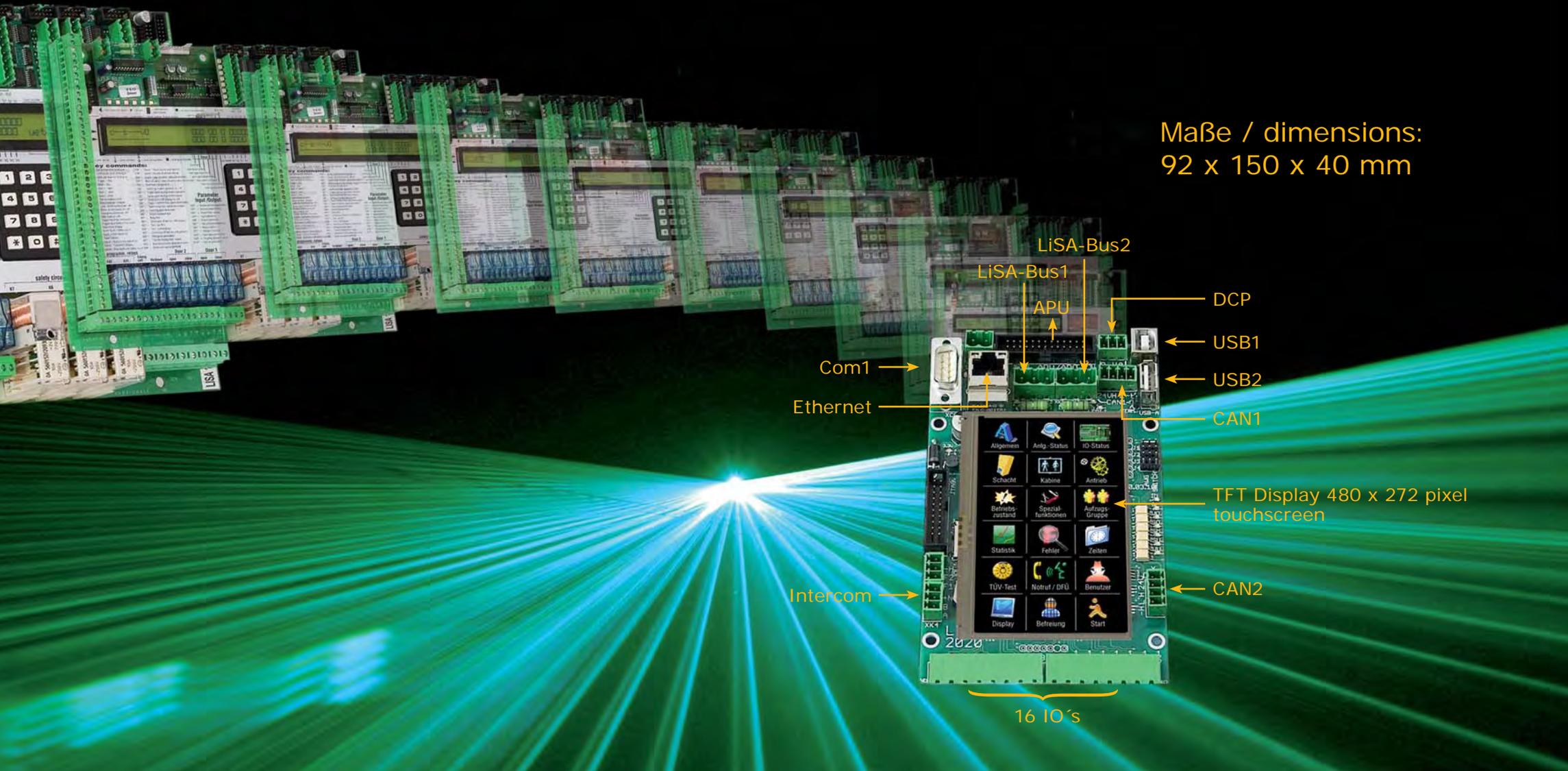
- ① **control cabinet (S-module) in landing**
dimensions: 1320x340x125 mm
with general technical approval for the installation according to the regulation on conduit installation (LAR) in escape routes and staircases. Release module with lift attendant display, emergency rescue operation and brake release for emergency release (via UPS).

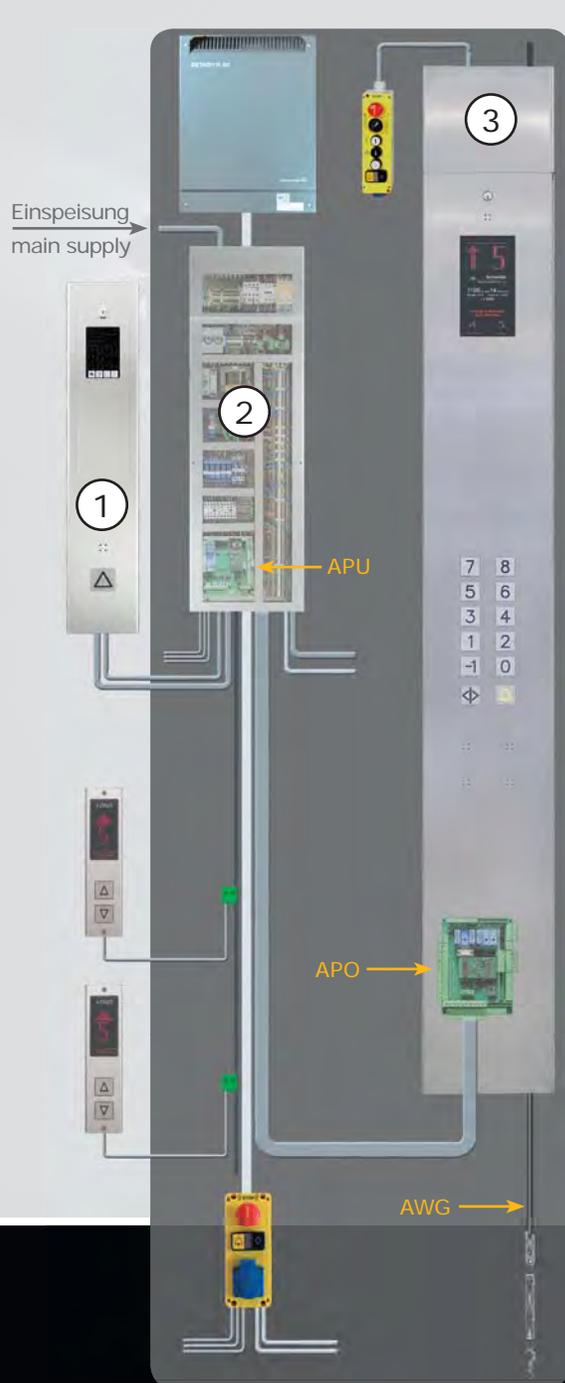
- ② **C-Modul im Schacht**
Maße: 600x300x140 mm
Zentrale Anschlussbox im Schacht

- ② **C-module in shaft**
dimensions: 600x300x140 mm
central connection box in shaft



LiSA2020 AUFZUGS-STEUERUNG





Variante 1 / Version 1:

LiSA2020 im Befreiungsmodul

- 1 Befreiungsmodul (B-Modul) in Etage**
Maße: 600x100x100 mm
LiSA2020 integriert
Sämtliche Einrichtungen zur Notbefreiung mit Aufzugswärterdisplay-Funktion durch LiSA2020-Display.

LiSA2020 in release module

- 1 release module (B-module) in landing**
dimensions: 600x100x100 mm
LiSA2020 integrated
All devices for emergency release with lift attendant display function via LiSA2020 display.

2 C-Modul im Schacht

- Maße: 1000x300x140 mm
Zentrale Anschlussbox im Schacht
3 x 400 V Einspeisung
Sämtliche Schutzeinrichtungen für verminderten Schachtkopf bzw. Schachtgrube.
Hängekabel komplett steckbar an Anschlussplatine APU.

2 C-module in shaft

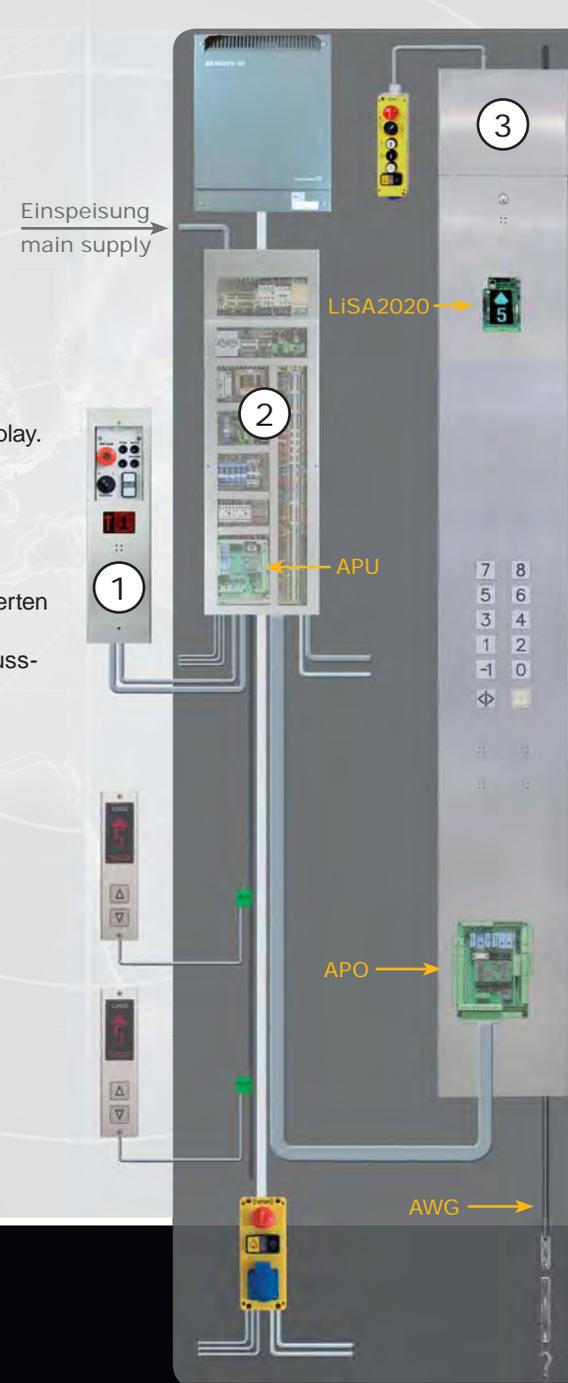
- dimensions: 1000x300x140 mm
central connection box in shaft
3 x 400 V mains supply
All safety devices for low head room and/or low shaft pit.
Travelling cable completely pluggable to connection board APU.

3 Fahrkorbpaneel oder Inspektionskasten

- mit komplett steckbarem Hängekabel an Anschlussplatine APO.

3 car operating panel or inspection box

- with completely pluggable travelling cable on connection board APO.



Variante 2 / Version 2:

LiSA2020 im Fahrkorbpaneel

- 1 Befreiungsmodul (B-Modul) in Etage**
Maße: 450x100x100 mm
mit Aufzugswärterdisplay, Rückholung und Bremsöffnung zur Notbefreiung (über USV), sowie Taster, Schalter und Klemmen zur TÜV-Prüfung.

LiSA2020 in car operating panel

- 1 release module (B-module) in landing**
dimensions: 450x100x100 mm
with lift attendant display, emergency rescue operation and brake release for emergency release (via UPS) as well as push buttons, switches and terminals for the TÜV test.

2 C-Modul im Schacht

- Maße: 1000x300x140 mm
Zentrale Anschlussbox im Schacht
3 x 400 V Einspeisung
Sämtliche Schutzeinrichtungen für verminderten Schachtkopf bzw. Schachtgrube. Hängekabel komplett steckbar an Anschlussplatine APU.

2 C-module in shaft

- dimension: 1000x300x140 mm
central connection box in shaft
3 x 400 V mains supply
All safety devices for low head room and/or low shaft pit.
Travelling cable completely pluggable to connection board APU.

3 Fahrkorbpaneel

- mit komplett steckbarem Hängekabel an Anschlussplatine APO und LiSA2020-Platine. Verwendung des LiSA2020-Displays als Positionsanzeige.

3 car operating panel

- with completely pluggable travelling cable on connection board APO and LiSA2020 board. Usage of the LiSA2020 display as a position indicator.

PANEELE UND TABLEAUS



CAR OPERATING PANELS

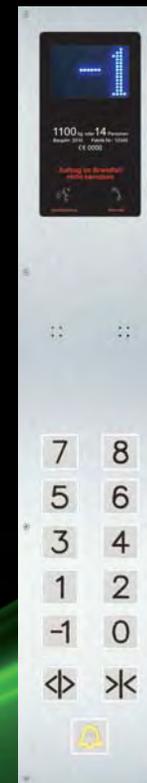


Fahrkorbpaneel
car operating panel

Pulttableau
desk panel



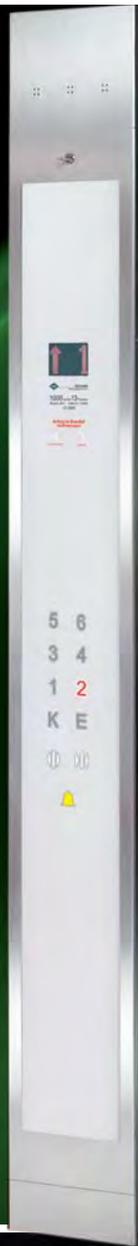
Fahrkorbtabelleau
car operating panel



Leuchtpaneel
illuminated panel



Glaspaneel
glass panel



Handlauf
handrail panel

Die Tableaus und Paneele können in allen Größen, Materialien und Oberflächenstrukturen angefertigt werden.
The panels can be manufactured in all sizes, materials and surface structures.

ETAGEN- UND ANZEIGENTABLEAUS

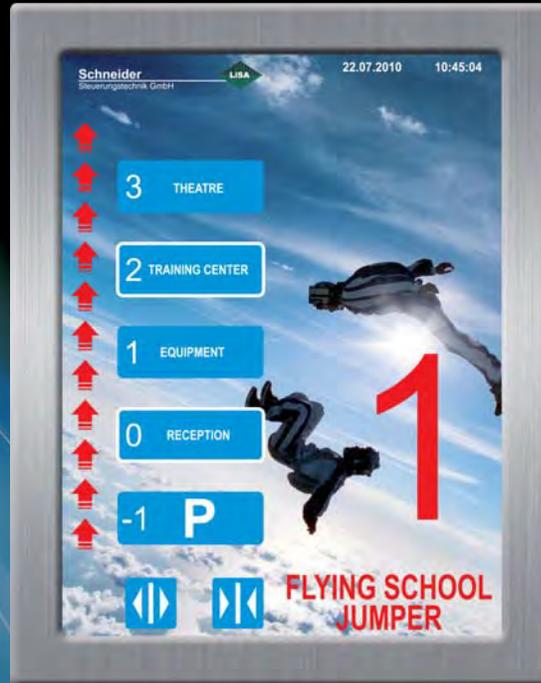


LANDING AND DISPLAY PANELS



B-Modul mit Etagenpositionsanzeige LISY4 (4.3")
B-module with landing position display LISY4 (4.3")

multifunktionale TFT-Anzeige LISY7-24 (7" - 24")
multifunctional TFT display LISY7-24 (7" - 24")



TFT Anzeigentableau LISY4 (4.3")
TFT display panel LISY4 (4.3")



TFT-Anzeigentableau LISY5 (5.7")
TFT display panel LISY5 (5.7")



Etagentableau mit Punktmatrix
landing panel with dot-matrix panel



Alle Anzeigen- und Etagentableaus sind mit Ankunftsgong und Sprachausgabe erhältlich.
All displays and landing operating panels are available with arrival gong and voice announcer.

LiSA-INFO-SYSTEME

LISY4



Etagen-
positionsanzeige
landing panel



Notbefreiung
emergency
rescue

LISY5

Fahrkorbanzeige / car display



Etagenanzeige / landing display



Fahrkorbanzeige / car display



Etagenanzeige / landing display



LISY4

Das multifunktionale TFT-Farbdisplay LISY4 (4.3“) ist von hoher Qualität mit einer für den Standardbereich beträchtlichen Auflösung (480x272 Pixel) und Farbtiefe (16,7 mio.). Es wird standardmäßig mit Touch-Panel ausgeliefert.

Displayfunktion:

Mit Hilfe eines PC-Programmes können die Bilder für die Etagenpositionen, für die Pfeile und für die Betriebszustands-Piktogramme bzw. –Texte auf einer SD-Karte gespeichert werden. Die Ansteuerung erfolgt über den LiSA-Bus.

Mit dem Touch-Panel kann die akku-gepufferte Echtzeituhr eingestellt und die Umschaltung zwischen vertikaler und horizontaler Einbaulage vorgenommen werden.

Steuerungsfunktion:

Abgesehen von der reinen Displayfunktion dient LISY4 auch als komfortable Nutzerschnittstelle mit Touch-Funktion und übersichtlicher Menüführung für die neue LiSA-Steuerung (LiSA2020).

Bei der Notbefreiung übernimmt es die Anzeige von Geschwindigkeit, Richtung und Bündigkeit (Speed-Display).

Der Datenverkehr von und zur Steuerung erfolgt über eine serielle Schnittstelle (RS232).

Für beliebige Steuerungen verwendbar.

Mittels eines Bus-Adapters werden diskrete Signale für den Fahrkorbstand, Richtung und Betriebszustand über den LiSA-Bus zu den Displays übertragen.

The multifunction TFT colour display LISY4 is a quality product with a high resolution (480x272 pixels) and colour depth (16,7 mio.) for this standard range.

Display function:

The images for landing positions, arrows and operating status pictograms or texts can be saved on a SD card using a PC program. The control is executed via the LiSA bus.

The touch panel allows you to set the battery backed real-time clock and to choose between vertical or horizontal installation position.

Control function:

LISY4 provides not only pure display function but serves also as a convenient user interface with touch function and a clear menu guidance for the new LiSA controller (LiSA2020).

In case of an emergency rescue the TFT colour display indicates speed, direction and flush position (speed display).

Data traffic to and from the controller takes place via a serial interface (RS232).

Applicable with any controller.

With the help of a bus adapter discrete signals for car level, direction and operating status are transferred to the displays via the LiSA bus.

LISY5

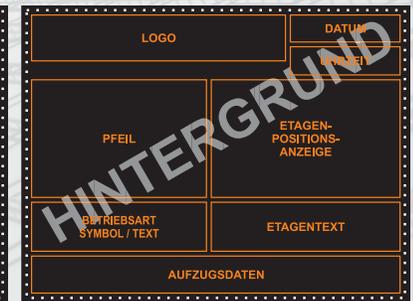
Das LISY5 ist ein vollfarbiges 5.7“ Display mit Touch-Screen und einer Auflösung von 640x480 Pixel (VGA). Integriert ist eine Sprachausgabe und ein Gong.

Das Display ist in mehrere, in der Größe fest definierte Fenster aufgeteilt. Je nach Verwendung als Fahrkorb- oder Etagenanzeige ist die Verteilung unterschiedlich.

Etagen-Anzeige



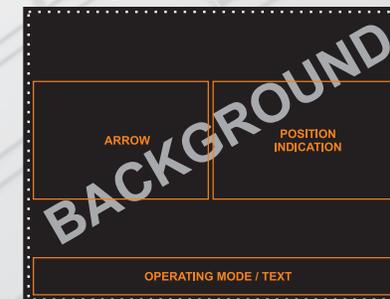
Fahrkorb-Anzeige



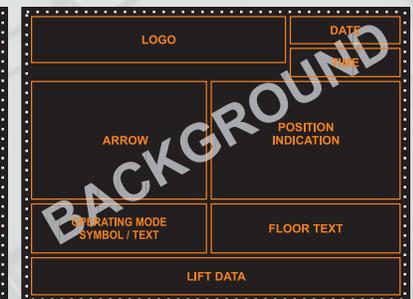
The LISY5 is a full-colour 5.7“ display with touch screen, a 640x480 pixel resolution (VGA), integrated voice announcement and gong.

The display shows several windows with a fixed size. The arrangement of the windows varies according to its use as car indicator or landing indicator.

landing display



car display



LISY7-24

Displayaufteilung Standard / screen layout standard



Displayaufteilung / screen layout



mit Etagenverzeichnis
with landing table

mit Etagen- und Sondertaster (Touch)
with landing buttons and special buttons (touch)

mit Etagentaster
with landing buttons

Videos, Dia-Shows und Internet-Streams können als Einklinker oder über den gesamten Bildschirm abgespielt werden.
play back of video clips, slide shows and internet streams displayed in the full screen view or in the picture-in-picture effect.

LISY7-24

Displays auf PC-Basis

Für Displays > 5.7" wird in der Kabine ein PC (K-PC) verwendet. Das vom PC abgesetzte Display wird entweder von einem Industrie-PC oder einem Netbook angesteuert. Der PC befindet sich in der Regel auf dem Kabinendach und steuert Displays in den Größen 7" – 24" an. Bei Bildschirmgrößen > 15" können auch besonders preisgünstige Bildschirme aus dem Desktop-PC-Bereich verwendet werden.

Die Verwendung eines PC mit Windows XP / 7, zusammen mit einer ausgefeilten Software (TFT-PC Programm), beinhaltet eine Fülle von Möglichkeiten und bietet

- eine einfache Anpassung der Bildschirmausgaben aus einer großen Zahl von Funktionen direkt auf dem Kabinen-PC. Ausgehend von der aufzugsspezifischen Bildausgabe, können mit Hilfe einer Mouse oder einer optional verwendeten Touch-Oberfläche jederzeit verschiedenste Menüs zur Änderung der Bildschirminhalte aufgerufen werden, wobei auf eine Vielzahl von Standardvorlagen zurückgegriffen werden kann.
- die Ausgabe von **Sprachansagen, Gongs** und **Hintergrundmusik** unter Nutzung der Soundkarte des PC (keine zusätzlichen Elektronikkomponenten nötig).
- das Abspielen von **Video-Clips, Dia-Shows, Internet-Streams.**
- das Zeigen von **Fernsehprogrammen, Filmen oder Videos im Hintergrund** auf dem gesamten Bildschirm.
- eine **Sprechverbindung zum Maschinenraum** über eine weitere Soundkarte.
- die Eingabe von **Kabinenkommandos** bei Verwendung eines Touch-Screens (kapazitiver oder SAW-Touch).
- den Zugriff auf eine permanent wachsende Datenbank (Grafik- und Sounddateien), die auf einer SD-Karte mitgeliefert wird.
- die Einstellung des Displays auch über WLAN durch einen externen PC. Eine entsprechende Remote-Kontroll-Software wird mitgeliefert (Kabinen-PC = remote server, externer PC = remote client).

Als Notruf-, Aufzugswärter- oder Monitoring-System für die Aufzugssteuerung

Die Verwendung eines Kabinen-PC's (K-PC) zur Ansteuerung eines Displays ermöglicht Funktionen, die über die eines Aufzugsdisplays weit hinausgehen. Einer oder mehrere Aufzüge können gleichzeitig hausintern und / oder von beliebigen Standorten aus (über Internet) an einen Leitwarten-PC zur Verwirklichung nachfolgender Funktionen angeschlossen werden:

- **Notruf-System** mit Missbrauchskontrolle durch Video-Anschluss
- **Aufzugswärter-System** basierend auf Video-Überwachung
- **Monitoring-System** zur Parametrierung und Überwachung der Aufzugssteuerungen (serielle Verbindung zur Steuerung vorausgesetzt)

Bis auf die Parametrierung sind sämtliche Funktionen auch für Fremdsteuerungen verfügbar.

LISY7-24

PC-based display

For displays > 5.7" a PC (C-PC) is used in the cabin. The display is controlled by a separate industrial PC or netbook usually mounted on the cabin roof. The PC controls displays in sizes of 7" – 24". Screen sizes > 15" allow the use of especially well-priced screens from the desktop PC range.

The use of a PC with Windows XP / 7 together with a sophisticated software (TFT-PC program) allows a wide range of possibilities:

- Easy adaptation of the screen outputs directly via the cabin PC providing a great number of functions. Via the lift-specific screen display you can call up a variety of menus in order to change the screen contents (a variety of standard templates is available) with the help of a mouse or a touch screen (option).
- the output of voice **announcements, gongs** and **background music** using the sound card of the PC (no additional electronic components necessary).
- play back of **video clips, slide shows, internet streams.**
- screening of **TV programs, films or videos in the background** (full-screen) - see page 16.
- **voice communication to the machine room** via an additional sound card.
- entry of **cabin commands** using a touch screen (capacitive touch or SAW touch).
- access to a permanently growing database (graphic and sound files) delivered on a SD card.
- setting of the display also possible via WLAN by an external PC. A corresponding remote control software is included in the delivery (cabin PC = remote server, external PC = remote client).

Applicable as emergency call system, lift attendant system or monitoring system for the lift controller

The use of a cabin PC (C-PC) for the display control allows a function selection which goes far beyond the possibilities of a usual lift display.

You can connect one or more lifts to a control room PC on site and / or at the same time to any external places (via internet) in order to realize the following functions:

- **emergency call system** with misuse control by video connection
- **lift attendant system** based on video control
- **monitoring system** for parameterization and surveillance of the lift controllers (precondition: serial connection to the control)

All functions are also available for foreign controllers with the exception of the parameterization.

TASTER



PUSH BUTTON

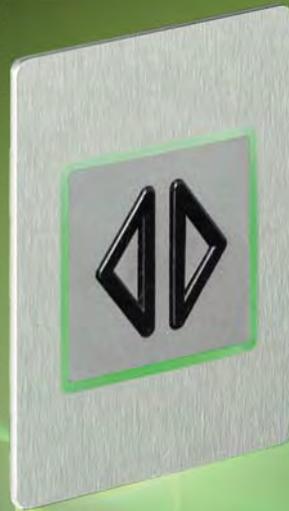


DR1
Kleinflächentaster
44 x 32 mm



DR1
small buttons
44 x 32 mm

DR2
Großflächentaster
50 x 50 mm



DR2
large buttons
50 x 50 mm

DR3
Kleinflächentaster
Ø 32 mm



DR3
small buttons
Ø 32 mm

DR8
Großflächentaster
Ø 50 mm



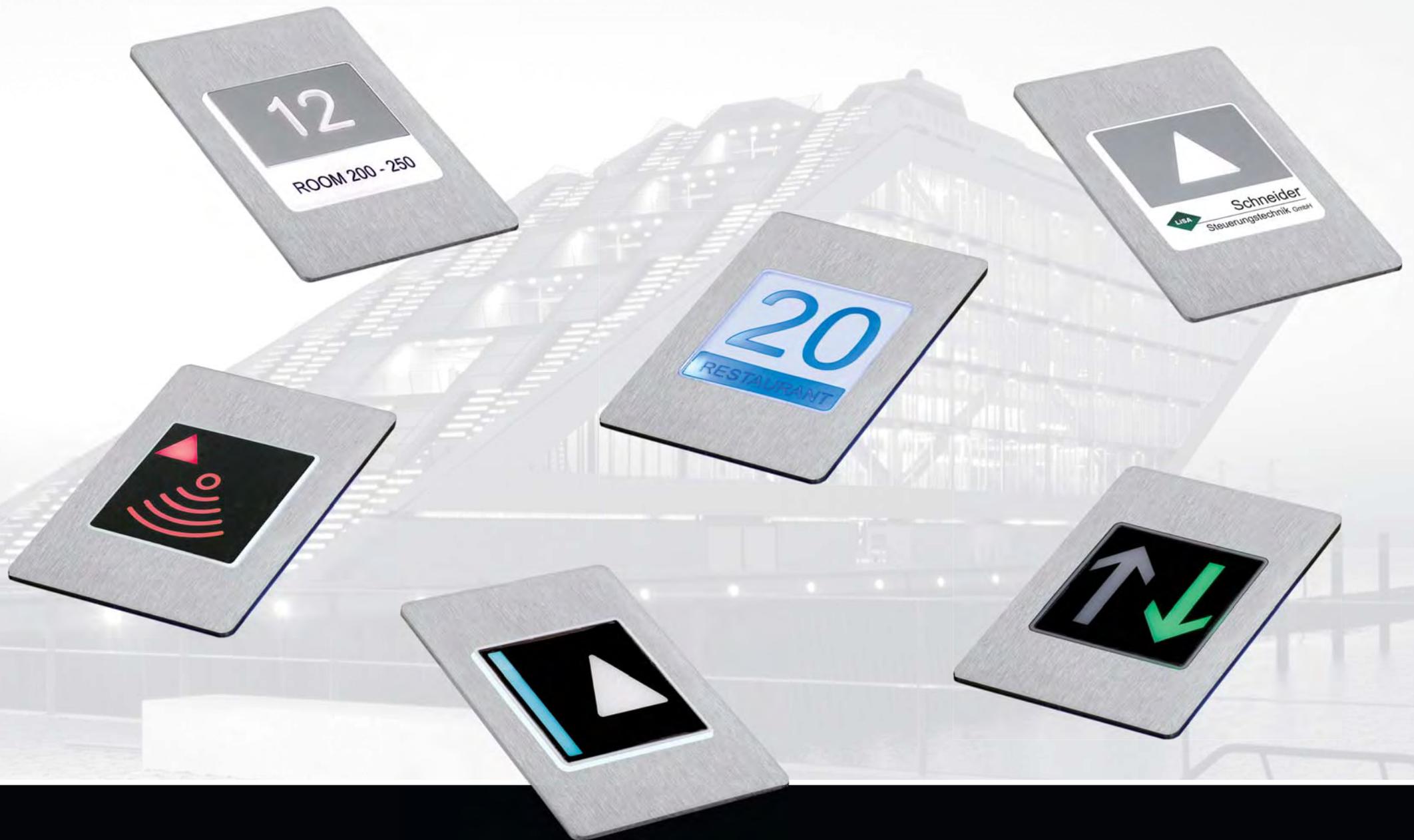
DR8
large buttons
Ø 50 mm

DR9
Kleinflächentaster
32 x 32 mm



DR9
small buttons
32 x 32 mm

DESIGN-TASTER DR2D



DESIGN PUSH BUTTONS DR2D



STANDARD-TASTER

standard push button



TRANSPONDER-TASTER

transponder push button



SCHLÜSSEL-TASTER

key-operated push button



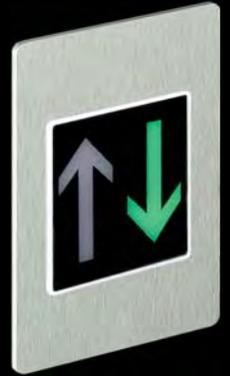
RICHTUNGS-TASTER

push button with direction indication



RICHTUNGS-LEUCHTFELD

direction indicator



LOGO-TASTER

logo push button



HOTEL-TASTER

hotel push button



STATIONSTASTER

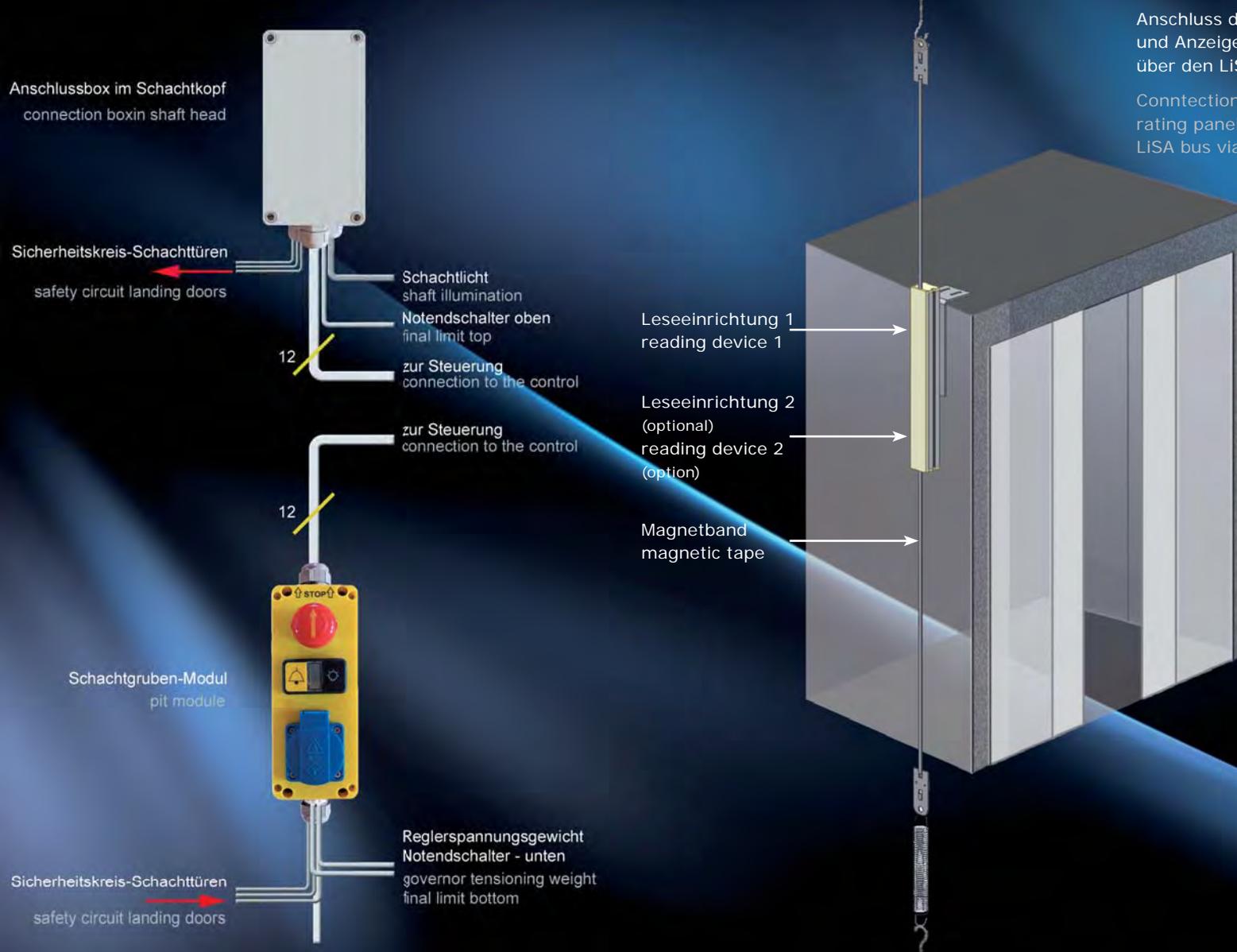
hospital push button



LEUCHTFELD

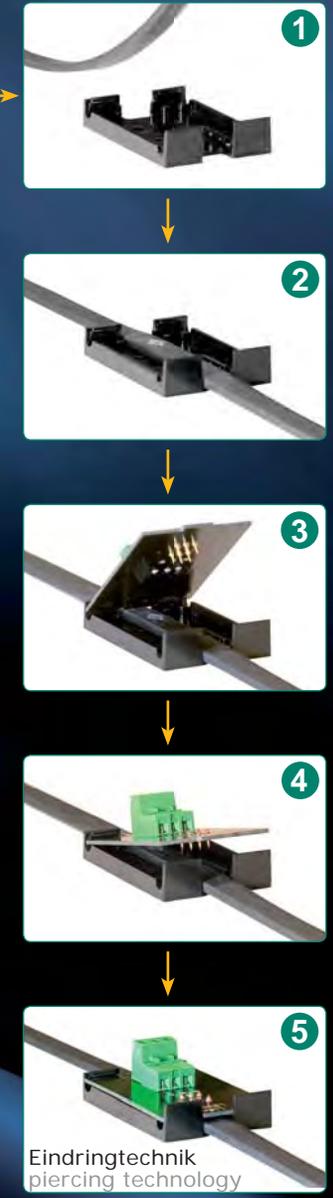
indicator

LiSA SCHACHTINSTALLATION



Anschluss der Etagentableaus und Anzeigen an den LiSA-Bus über den LiSA-Bus-Adapter.

Connection of the landing operating panels and displays to the LiSA bus via Lisa bus adapter.



Schachtverdrahtung

LiSA-Schachtinstallation Typ A-BOX

Komplett vorkonfektioniertes Installationspaket für den Schacht

- Ein 12-adriges Ölflex-Kabel vom Schaltschrank zur Anschlussbox (A-BOX) im Schachtkopf
- A-BOX Anschlüsse für
 - Sicherheitskreis - Schachtlicht - Notendschalter - oben
- Ein 12-adriges Ölflex-Kabel zwischen Schachtgruben-Modul und Schaltschrank mit sämtlichen Rückleitern für den Sicherheitskreis
- Schachtgruben-Modul nach EN81
 - Nothalt-Schlagtaste - Notruftaste
 - Schachtlichttaste - Steckdose
- Schachtlicht steckbar

Schachtkopierung

mit Absolutwertgeber ohne Schachtschalter

Montage und Einstellung einfach und schnell

- Einstellung durch Teachin im Fahrkorb oder direkt an der Steuerung
- Genauigkeit (= 1mm)
- sehr leise (praktisch geräuschlos)
- verschleißfrei (keine mechanisch bewegten Teile)



shaft wiring

LiSA shaft installation type A-BOX

Completely prewired installation package for the shaft

- 12-core cable from control cabinet to shaft head connection box (A-BOX)
- A-BOX connection for
 - safety circuit - shaft light - final limit switch top
- 12-core cable between pit module and control cabinet with all return safety circuit cables
- pit module according to EN81
 - emergency push button - emergency call button
 - shaft light switch - socket
- shaft light pluggable

shaft selection

with absolute encoder without shaft switches

Installation and adjustment simple and quick

- Setting via Teachin in car or directly at the controller
- precision ($\pm 1\text{mm}$)
- very quiet (practically noise-free)
- wear-free (no mechanically driven parts)

LISY-MONITORING

Die Software

Das LISY-Monitoring ist ein Bestandteil des LiSA-PC-Programms zur Verwaltung, Parametrierung und Überwachung von LiSA-Aufzugssteuerungen der Serien LiSA10 und LiSA2020. Mit einer Internet-Verbindung können bis zu 18 Aufzugsanlagen gleichzeitig und standortunabhängig visualisiert, abgefragt und parametrierbar werden. Ein Register-Menü bietet einen schnellen Zugriff auf alle Funktionen. Alle Dialoge können in der Größe verändert werden, Kontextmenüs sorgen



Bild 1: Beispiel zur Anzeige der Fehlerstatistik

für Übersichtlichkeit und helfen bei der Ausführung anstehender Aufgaben. Software-Updates werden automatisch ausgeführt.

Anbindung und Konfigurationen

Das LISY-Monitoring läuft auf einem PC, der wie bisher,

- über eine serielle Schnittstelle oder
- über Modem (Bild 2)

mit einer LiSA-Steuerung verbunden sein kann. Mit der Entwicklung des LiSA-Info-Systems LISY wurde die Kommunikation zur LiSA-Steuerung

- über das lokale Netzwerk (LAN) und
- über das Internet

möglich. Voraussetzung ist ein anlagenseitiger PC mit Verbindung zur Steuerung. Je nach Konfiguration des Systems befindet sich dieser im Fahrkorb (Bild 4) oder Maschinenraum (Bild 5).

Für den Zugang zum Internet werden alle bisher bekannten Möglichkeiten, wie Modem, UMTS oder DSL unterstützt. Es können mehrere Anlagen gleichzeitig auf dem Bildschirm visualisiert und deren Parameter gelesen und gesetzt werden. Die Übertragung der Daten von der LiSA-Steuerung erfolgt entweder über das kostenfreie Programm Skype* oder über TCP/IP.

Funktionen

Das LISY-Monitoring beinhaltet vielfältige Funktionen zur Überwachung, zur Statusanzeige und Parametrierbarkeit von LiSA-Aufzugsanlagen. Die Wichtigsten sind nachfolgend vorgestellt:

Visualisierung des Anlagestatus

Diese sehr komplexe Funktion erteilt Auskunft über den Status der angeschlossenen LiSA-Steuerungen und bietet die Möglichkeit, Befehle an die Steuerung zu übertragen. Für jede Steuerung kann ein interaktives Visualisierungsobjekt erzeugt und konfiguriert werden. Für Meldungen der Haustechnik ist ein eigener Bereich vorgesehen.

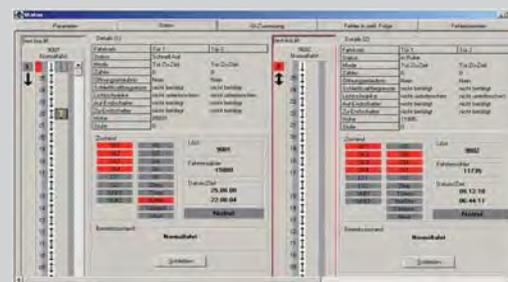


Bild 3: Visualisierung zweier Aufzugsanlagen

Alle Elemente können individuell angepasst und auf der Oberfläche angeordnet werden.

Parameter

In diesem Dialog werden die Anlagenparameter der ausgewählten Anlage eingelesen und Änderungen temporär oder permanent gespeichert.

IO-Zuweisung

Mit dieser Funktion können die aktuellen IO-Zuweisungen der Anlage, des Fahrkorbes sowie der Etagen ausgelesen und in einer Datei gespeichert werden.

Fehler in zeitlicher Folge

Liest die Fehler in zeitlicher Folge aus der LiSA-Steuerung aus und zeigt sie an. Anschließend können diese in einer Datei gespeichert werden.

Fehlerstatistik

Es erfolgt eine Anzeige von Fehlersummen bestimmter Fehler für die ausgewählte Steuerung. Mit entsprechender Autorisierung können

hier Fehlerspeicher zurückgesetzt werden.

Videüberwachung**

Der Einsatz einer WebCam in der Kabine bietet die Möglichkeit der Bild- oder Videübertragung.

***) Diese Funktion ist nur bei Kommunikation über das Internet möglich.

Mit LISY ins Internet

Unsere leistungsstarken Softwarepakete, die LISY-PC-Software auf dem Anlagen-PC und das LISY-Monitoring bieten Ihnen modernste Kommunikation über das Internet. Sie haben außerdem den zusätzlichen Vorteil des einfachen Nachrüstens, z.B. einer LISY-Komponente (LISY-Notrufsystem, LISY-Aufzugwärter, LISY-TFT-Display), deren Software ebenfalls auf dem Anlagen-PC aufsetzt. Automatische Softwareupdates können zeitnah auf technische Entwicklungen oder der Einführung neuer Richtlinien und Normen reagieren. Sogar der nachträgliche Wechsel der Netzanbindung ist dann kein Problem mehr.

Tipp: Ein abgestimmtes Duo sind das LISY-Monitoring- und das LISY-Leitwarten-Programm. Mit diesem bekommen Sie ein Rundum-Paket an Transparenz und Sicherheit für Ihre Aufzugsanlagen.

Unser Angebot für Sie

Das LISY-Monitoring wird standardmäßig als folgendes vorkonfiguriertes Paket angeboten:

- leistungsstarker Anlagen-PC
- LISY-PC- oder LiSA-Server-Software
- Software für das LISY-Monitoring

Das o.g. Paket bietet Ihnen mit seinen Komponenten ein einschlagbares Preis-Leistungs-Verhältnis zum Einstieg in die Informationstechnologie bei Aufzugsanlagen. Sie werden erstaunt sein!

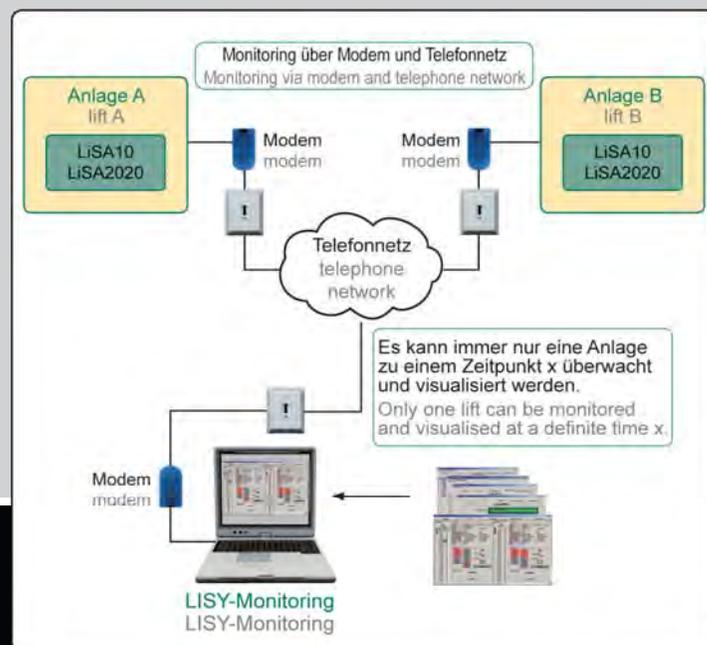


Bild 2: LISY-Monitoring über Telefonnetz
figure 2: LISY-Monitoring via telephone network

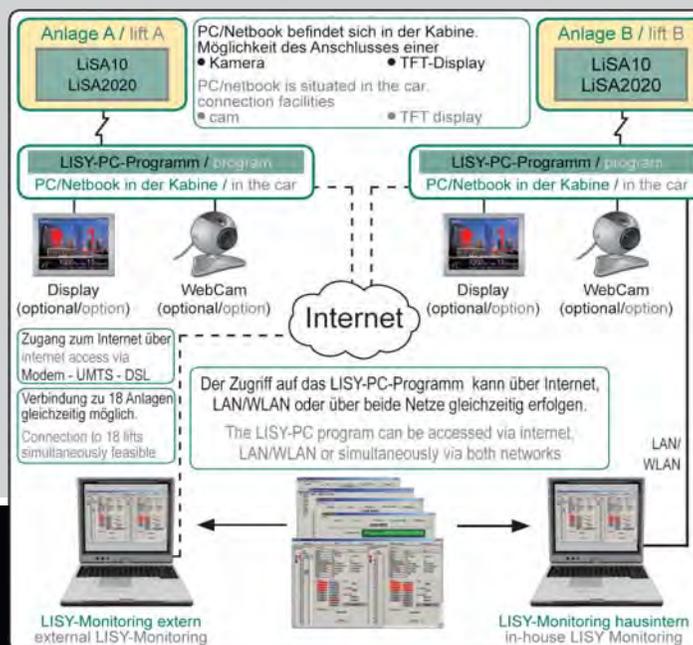


Bild 4: LISY-Monitoring über Internet oder LAN
figure 4: LISY-Monitoring via internet or LAN

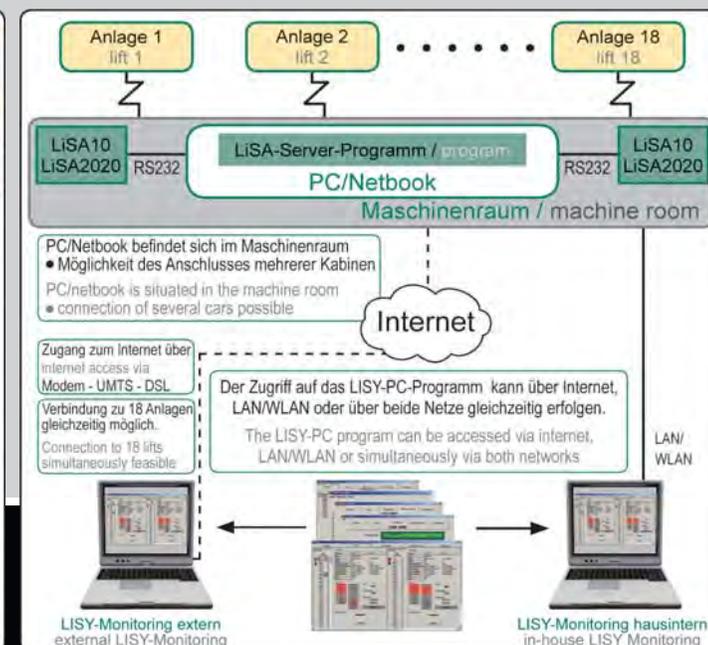


Bild 5: LISY-Monitoring über Server und Internet/LAN
figure 5: LISY-Monitoring via server and internet/LAN

The Software

LISY-Monitoring is a component of the LiSA-PC program including administration, parameter setting and monitoring of LiSA lift controllers, series LiSA10 and LiSA2020. You can visualise, query and parameterize up to 18 lift controllers at the same time and independent of the location via internet connection. A tab-menu offers quick access to all



figure 1: example display error statistic

functions. All dialogues can be varied in size. Context menus provide clarity and assist in accomplishing upcoming tasks. The software is updated automatically.

Connection and configuration

The LISY-Monitoring runs on a PC which can be connected to a LiSA controller as usual

- via a serial interface or
- via modem (figure 2)

The development of the LiSA Info System LISY enables the communication to the LiSA controller

- via local network (LAN) and
- via internet

A prerequisite is, however, that a PC is connected on site to the controller. According to the configuration of the system this PC is situated in the car (figure 4) or in the machine room (figure 5).

The internet access can be provided by using modem, UMTS or DSL. You can visualise several lifts on the screen simultaneously and read and change their parameters. The data transfer from the LiSA controller takes place via the cost-free program Skype or via TCP/IP.

Functions

LISY-Monitoring includes various functions for monitoring, display of status and parameterability of LiSA lift controllers. The most important ones are listed below:

Visualisation of the lift status

This highly complex function furnishes particulars about the status of the connected LiSA controllers and offers the possibility to transfer commands to the controller. An interactive visualisation object can be created and configured for each controller. A special section is reserved for the building services. You can adapt all elements individually and arrange them on the surface of the monitor.



figure 3: visualisation of two lift systems

Parameters

This dialog displays the loaded lift parameters of the selected lifts. Parameters can be temporarily or permanently saved on the PC and/or resend to the lift controller.

IO assignment

This function allows to read out the current IO assignments of the lift, the car and the landings and to save them in a file.

Errors in time sequence

Read-out and display of the errors from the LiSA controller in time sequence. After that the errors can be saved in a file.

Error statistic

Display of error amounts of specific errors for the selected controller. In this function you can reset error memories with the appropriate authorization.

Video control**

The use of a webcam in the car allows image or video transmission.

With LISY into the Internet

LISY-PC software on the lift PC and LISY-Monitoring, our high-performance software packages, offer the latest in communication via the internet. An additional advantage is that they are easy to upgrade, i.e. with LISY components (LISY emergency call system, LISY lift attendant, LISY TFT display) whose software is designed to run on the lift PC. Automatic software updates can react promptly to new technical developments or the introduction of new guidelines and standards. Even subsequent changes of the grid connection are no problem.

Tip: The programs LISY-Monitoring and LISY Control Room are a well-matched duo that offers transparency and security for your lift systems in a complete package.

Our Offer for You

LISY-Monitoring is being offered as the following preconfigured package

- powerful lift PC
- LISY-PC or LiSA-Server software
- software for LISY-Monitoring

This package with its components offers you an unbeatable price-performance ratio when getting started with information technology for lift systems. You will be taken aback.

** This function is only available with communication via internet.

<p>LISY-Monitoring</p> <p><i>PC-Software für LiSA-Steuerungen:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Status-Visualisierung • IO-Belegung • Fehlerstatistik • Anlagen-Parameter <p><i>Kommunikation über:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • serielle Schnittstelle • Modem zu Modem • lokales Netzwerk (LAN) • Internet 	<p>Kommunikation zwischen Anlagen-PC und LISY-Monitoring über das Internet</p> <p><i>anpassungsfähig:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Einbau in/auf der Kabine • Einbau im Maschinenraum • flexibles Programmsystem <p><i>kommunikativ:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • nutzt Telefonleitung oder • das lokale Netzwerk • kann auch DSL • oder UMTS <p><i>nutzt modernste Technologien:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Industrie-PC und Internet • WebCam 	<p>LISY-Monitoring</p> <p><i>kommuniziert über Skype*:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • kostenfrei • einfache Installation • weit verbreitet • schnell und zuverlässig • keine IP-Nummer erforderlich <p><i>ist wirtschaftlich:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • neue Qualität der Sicherheit • wartungsarm • Nutzung kostengünstiger Angebote für Datentransfer • konfigurierter Industrie-PC im Angebotspreis enthalten • schnelle Reaktion auf technische Entwicklungen durch Softwareupdates 	<p>LISY-Monitoring</p> <p><i>PC software for LiSA controllers:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • status visualisation • IO assignments • error statistic • lift parameters <p><i>communication via:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • serial interface • modem to modem • local network (LAN) • internet 	<p>Communication between lift PC and LISY-Monitoring via internet</p> <p><i>flexible:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • installation in/on the car • installation in the machine room • flexible program system <p><i>communicative:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • uses telephone line or • the local network • DSL-enabled • UMTS-enabled <p><i>uses the latest technologies:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • industrial PC and internet • webcam 	<p>LISY-Monitoring</p> <p><i>communicates via Skype*:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • free of charge • simple installation • widely used • fast and reliable • no IP number required <p><i>is economical:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • new quality of security • low-maintenance • use of cost-efficient offers for data transfer • configured industrial PC included in the offer price • quick reaction to technical developments via software updates
---	---	---	---	---	--

<p>Neue Wege durch Kommunikation über das Internet!</p>	<p>Übertragung von Sprache, Video- oder Bilddaten!</p>	<p>Eine Investition in die Zukunft!</p>	<p>New ways via communication through the internet!</p>	<p>Transfer of voice, video or image data!</p>	<p>An investment in the future!</p>
---	--	---	---	--	-------------------------------------

*) Dieses Produkt ist kein bestätigtes oder zertifiziertes Produkt von Skype, sondern verwendet lediglich die öffentliche Skype-API.

*) This product uses the Skype API but it is neither confirmed, certified nor authorized in any way by Skype.